

КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ПАРАДИГМЫ ЗАПАДНОЕВРОПЕЙСКОЙ ФИЛОСОФИИ

УДК 1 (091)

Гераклит, fr. 94 Mch. (22 В 119 DK), и некоторые аспекты античной демонологии

С. А. Мельников

Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова,
Российская Федерация, 119991, Москва, Ленинские горы, 1

Для цитирования: Мельников С. А. Гераклит, fr. 94 Mch. (22 В 119 DK), и некоторые аспекты античной демонологии // Философия истории философии. 2021. Т. 2. С. 126–135. <https://doi.org/10.21638/spbu34.2021.108>

Работа посвящена анализу одного из наиболее важных, невзирая на краткость, фрагментов Гераклита Эфесского (fr. 94 Mch. = 22 В 119 DK). Особое внимание уделяется рассмотрению исторических и концептуальных значений термина *daímōn*. В статье прослеживается взаимосвязь философских учений Сократа и Гераклита в свете осуществленного ими неординарного отождествления сфер этической проблематики и по-особенному интерпретированной демонологии. В частности, отмечается, что в судьбе и мышлении как Гераклита, так и Сократа можно последовательно наблюдать столкновение популярной религии и общепринятой этики с новым опытом внутренней неотчуждаемой жизни, обусловленной требованиями самопознания, персональной морали и личной ответственности. Высказывается предположение, что смысл этического высказывания Гераклита, с отдельными оговорками, соответствует ряду наиболее значимых положений так называемой *новой этики*, в духе учения Э. Нойманна. Для восполнения недостающих или являющихся неочевидными звеньев в цепочке гераклитовских рассуждений о человеческих нравах в данной работе впервые задействуется текст, прежде не привлекавший внимания специалистов, а именно: Cornelii Nepotis Vita Attici, 11, 6, 19, 1.

Ключевые слова: Гераклит, Сократ, новая этика, *daímōn*, Корнелий Непот, древняя комедия, Монтень.

М. Хайдеггер в известнейшем месте «Письма о гуманизме» (1947), обращаясь к вопросу о наиболее раннем в истории философской мысли

© Санкт-Петербургский государственный университет, 2022

определении самозначимой и автономной сферы «этического», приводит свидетельство Гераклита: «Одно изречение Гераклита, состоящее только из трех слов, говорит нечто настолько простое, что из него непосредственно выходит на свет существо этоса. Изречение Гераклита гласит (фр. 119): *êthos anthrôpô daimôn*. В общепринятом переводе это значит: «Свой особенный нрав — это для каждого человека его даймон» [1, с. 215].

Не вдаваясь в детальный анализ всей специфики собственно хайдеггеровской интерпретации фрагмента (ср. «Изречение говорит: человек обитает, поскольку он человек, вблизи Бога» [1, с. 215]), все же необходимо отметить, что мнение мэтра о «простоте» процитированного им текста в современной науке об Античности разделяется далеко не всеми. Достаточным будет привести суждение У.К.Ч. Гатри, которое, с некоторыми оговорками, может быть истолковано в качестве мнения, с которым согласились бы многие: «Некоторые из его (sc. Гераклита) изречений так хороши в дошедшем до нас виде и столь явно носят характер отдельных афоризмов, что попытка приспособить их к общей системе кажется не только рискованной, но и ошибочной. Таков с трудом поддающийся переводу фр. 119: *êthos anthrôpô daimôn* — “Характер человека — его даймон”» [2, с. 781]. Впрочем, сам У.К.Ч. Гатри, следуя авторитетному мнению Б. Снелля [3, S. 363–364], всё же склоняется интерпретировать текст Гераклита в том духе, чтобы напомнить читателям: «*Даймон* был индивидуальным духом-хранителем, который сопровождал человека и при жизни, и после смерти (о *даймоне* см. в особенности: Платон. Федон, 107D); человек с хорошим *даймоном* будет счастливым (*eydaimôn*). Гераклит перетолковал это суеверие в высшей степени просвещенном, рациональном и этическом духе» [2, с. 781].

В полной мере с суждениями Б. Снелля и У.К.Ч. Гатри солидаризируется А. В. Лебедев. Так, например, в своем комментарии к данному тексту Гераклита он пишет: «В народной вере и греческом фольклоре было распространено представление о том, что у каждого человека от рождения есть свой личный бог, или даймон. Даймон — нечто вроде ангела-хранителя и персонификация судьбы»; «Гераклит отвергает это народное представление, так как оно ставит под сомнение саму возможность нравственной жизни и делает человека игрушкой случая. Не внешняя сила, а нравственный характер человека является его «богом» и определяет его судьбу: добродетельный нрав — хорошую долю, порочный — плохую»; «человек сам кузнец своего счастья и виновник собственных бед»; «таким образом, Гераклит одним из первых сформулировал принцип внутренней (нравственной) свободы, ставший впоследствии фундаментальным в сократической и стоической этике» [4, с. 408].

Действительно, необходимо отметить и согласиться с тем обстоятельством, что нетривиальное отождествление сфер «этического» и «демонического» принадлежит подлинной сути сократовской мысли, совсем и отнюдь не случайно нашедшей свое отражение в трагических фактах его биографии. В этом смысле, опять-таки с оговорками, можно предполагать существование специфического сократовского «гераклитизма» [5]. В. Буркерт пишет: «Когда Сократ пытается выразить в словах единственный в своем роде внутренний опыт, который велит ему в самых разнообразных ситуациях остановиться, сказать «нет» и повернуть назад, он говорит не о «божественном», а скорее о чем-то «демоническом», о *daimonion*, будто бы находящем на него. Такое можно было превратно толковать как общение с духами, тайный культ; это стоило Сократу жизни» [6, с. 314]. В судьбе и мышлении как Гераклита [7], так и Сократа, можно последовательно наблюдать столкновение популярной религии и общепринятой этики с новым опытом внутренней неотчуждаемой жизни, обусловленной требованиями самопознания, персональной морали и личной ответственности. Гераклит волей-неволей оказывается «провозвестником» так называемой новой этики, в духе учения Э. Нойманна (Глубинная психология и новая этика, 1949 [8]), как минимум, по трем основаниям: 1) принципиальный отказ от систем дуалистических (в том числе «нравственных») координат; 2) своеобразное «вытеснение» форм этического «нормативизма» в область «трансцендентного» (cf. fr. 83 Mch. = 22 B 108 DK: «Чьи только речи я не слышал, никто не доходит до того, чтобы понимать, что Мудрое ото всех обособлено» [9, с. 239]); 3) императивность суждений в отношении личной ответственности индивида в противовес мнениям «большинства», столь Гераклиту ненавистного.

Рассматриваемый текст Гераклита, преднамеренно «темный», относится к разряду таких, убедительная интерпретация которых находится в полной зависимости от адекватности соответствующего перевода. Все наиболее значимые для настоящего времени переводы fr. 94 Mch. (22 B 119 DK): «личность» [9, с. 243], «нрав человека» [4, с. 187], «собь (?) <его> для человека» [10, с. 192], «man's character» [11, p. 502; 12, p. 260; 13, p. 211], «a person's character» [14, p. 69], «the character of man» [15, p. 175], «character, for a human» [16, p. 195], «dem Menschen ist sein Sinn» [17, S. 27], «seine Eigenart ist dem Menschen» [18, S. 177; cf. [3, S. 364], «der Charakter ist für den Menschen...» [19, S. 325], «des Menschens Verhalten [oder: Charakter]» [20, S. 283], «le caractère, pour l'homme» [21, p. 84], «personnalité de l'homme» [22, p. 173], «l'ethos (cioè l'indole) è per l'uomo» [23, p. 149], «il carattere dell'uomo» [24, p. 725] могут быть разделены без остатка на две категории:

- 1) «божество» [9, с. 243; 4, с. 187]; «даймон (= божество)» [10, с. 192]; «is his Genius» [11, p. 502]; «is his daimon» [13, p. 211; cf. [12, p. 260] и [14, p. 69: «is his divinity»]; «is his guardian spirit» [15, p. 175]; «is his personal deity» [16, p. 195]; «sein Gott» [17, S. 27]; «sein Dämon» [18, S. 177] и [19, S. 325]; «est son démon» [21, p. 84] и [22, p. 173]; «èil demone» [23, p. 149]; «èil suo Genio» [24, p. 725];
- 2) «is his fate» [12, p. 260] и [14, p. 69]; «sein Geschick» [18, S. 177]; «ist sein Schicksal» [20, S. 283]; «moira» [22, p. 1242, n. 1].

Таким образом, в деле интерпретации ключевого термина в составе анализируемого фрагмента — *daimôn* — наблюдается очевидная двойственность, столь характерная для стилистики Гераклита: *daimôn*, с одной стороны, это «бог», «божество», «персональное божество», «дух-покровитель», «гений» и просто «демон»; с другой стороны, это «участь», «судьба» и «мойра». Важно отметить, что Г. Дильс [18, S. 177], Ч. Кан [12, p. 260–261], М. Конш [21, p. 84–86], Т. М. Робинсон [14, p. 159–160] и А. В. Лебедев [4, с. 408] в своих комментариях явным образом обнаруживают вышеозначенную двойственность и стремятся с разной степенью обстоятельности эту двойственность описать. Разумеется, не вызывает сомнений, что скрытым сюжетом рассматриваемого текста является критика со стороны Гераклита известнейших стихов из эпической поэмы Гесиода: *Hesiodi Opera et dies*, 121–123: «После того, как земля поколение это покрыла, / В благостных демонов (*daimones*) все превратились они наземельных / Волей великого Зевса: людей на земле охраняют» [25, с. 55]. Неприязнь Гераклита в отношении Гесиода, «учителя большинства» (fr. 43 Mch. = 22 В 57 DK), общеизвестна. Вопреки Гесиоду Гераклит хочет сказать: не божество, пусть даже «благое», определяет характер существования человека, но, напротив, характер человека определяет его судьбу.

Этимология слова *daimôn* вполне прозрачна. Данное слово происходит от инд.-европ. **deh2-(i)-* и непосредственно связано с глаголом *daiomai* — «разделять, распределять, наделять, угощать, выдавать должную долю» [26, p. 162; 27, S. 340–342; 28, p. 246–248; 29, p. 297–298]. То есть в исходном, буквальном значении *daimôn* — это «удел, дар, участь, доля, подарок, удача». В латинском языке ближайшими по смыслу эквивалентами для этого термина можно считать «genius», «numen» и «fortuna».

В этом контексте хотелось бы обратиться к тексту, прежде не привлекавшему к себе внимания гераклитоведов. Речь идет о пассаже из «Жизнеописания Аттिका», составленного Корнелием Непотом (ок. 100 — ок. 25 гг. до н.э.), современником Цицерона (*Cornelii Nepotis Vita Attici*, 11, 6): «Оказанные ему услуги он (sc. Атик) запоминал на-

всегда, а те, что оказывал сам, помнил до тех пор, пока сохранял благодарность тот, кто их принял. На нем как бы оправдывалась поговорка: нрав человека образует его судьбу (*sui cuique mores fingunt fortunam* [30] *hominibus*)» [31, с. 107]; (19, 1): «именно нрав человека, как было замечено выше, определяет его судьбу» [31, с. 110]. Корнелию Непоту вторит Цицерон, которого с Титом Помпонием Аттиком, как известно, связывала многолетняя дружба (Cicero. Paradoxa Stoicorum, V, 34): «Как сказал мудрый поэт (*sapiens poeta*), — “доля каждого творится его собственным нравом” (*fortuna ipsa... sui ea cuique fingitur moribus*)» [32, с. 467]. Имя поэта, по всей вероятности, не было уже знакомо ни Цицерону, ни Корнелию Непоту. Впрочем, имеются некоторые основания полагать, что речь идет о латинской парафразе не сохранившегося греческого поэтического текста, возможно комического, принадлежавшего, например, Филемону Сиракузскому (ок. 362 — ок. 262 гг. до н.э.), и нашедшего свое отражение в комедии Плавта «Trinummus» (после 194 г. до н.э.), ст. 363: *nam sapiens quidem pol ipsus fingit fortunam sibi* — «мудрец себе судьбу вылепливает сам» [33, S. 22; 34, p. 82–83]. Суждение Гераклита о человеческом «этосе», «нраве», способствующем формированию индивидуальной судьбы, как известно, становилось предметом поэтического переименования также в творчестве Пс.-Эпихарма и Менандра [9, с. 243–244]. По всей вероятности, именно при посредничестве эллинистических комедиографов мнение Гераклита с течением времени было воспринято латиноязычными авторами III–I вв. до н.э., а вслед за ними и иными прочими.

Латинская поэтическая поговорка, сохраненная в памяти поколений Корнелием Непотом, имела долгую судьбу. Так, например, М. Монтень в заключение 42-й главы I книги «Опытов» («О существующем среди нас неравенстве») пишет, пересказывая на свой лад Плутарха («Жизнеописание Пирра», 14): «Когда царь Пирр намеревался двинуться на Италию, Кинеад, его мудрый советчик, спросил, желая дать ему почувствовать всю суетность его тщеславия: “Ради чего, государь, затеял ты это великое предприятие?” — “Чтобы завоевать Италию”, — сразу же ответил царь. — “А потом, — продолжал Кинеад, — когда это будет достигнуто?” — “Я двинусь, — сказал тот, — в Галлию и в Испанию”. — “Ну, а потом?” — “Я покорю Африку, и наконец, подчинив себе весь мир, буду отдыхать и жить в свое полное удовольствие”. — “Клянусь богами, государь, — продолжал Кинеад, — что же мешает тебе и сейчас, если ты хочешь, очутиться в таком положении? Почему бы тебе сразу не поселиться там, куда ты, по твоим уверениям, стремишься, и не избежать всех тяжелых трудов и всех случайностей, стоящих на пути к твоей цели?”

Nimirum, quia non bene norat quae esset habendi / Finis, et omnino quoad crescat vera voluptas. — «И не удивительно, ибо он не знал, где следует остановиться и доколе может возрастать наслаждение» (Лукреций. *О природе вещей*, V, 1432–1433).

Закончим это рассуждение кратким изречением одного древнего автора, изумительно, на наш взгляд, подходящим для данного случая: *Mores cuique sui fingunt fortunam.* — «Наша судьба зависит от наших нравов» [35, с. 337].

Литература

1. Хайдеггер, М. (1993), *Письмо о гуманизме*, пер. с нем. Библихина, В.В., в: Хайдеггер, М., *Время и бытие: статьи и выступления*, сост., пер., вступит. статья, коммент. и указат. Библихина, В.В.М.: Республика, с. 192–220.
2. Гатри, У.К.Ч. (2015), *История греческой философии. Т. I: Ранние досократики и пифагорейцы*, пер. с англ.; под ред. Жмудя, Л.Я. СПб.: Владимир Даль.
3. Snell, V. (1926), *Die Sprache Heraklits, Hermes*, Bd. 61, H. 4, S. 353–381.
4. Лебедев, А.В. (2014), *Логос Гераклита: Реконструкция мысли и слова (С новым критическим изданием фрагментов)*, СПб.: Наука, 533 с.
5. Мельников, С.А. (2007), *SOKRATES HERAKLEITIZON, Историко-философский альманах, т. 2*, М.: Современные тетради, с. 23–41.
6. Буркерт, В. (2004), *Греческая религия: Архаика и классика*, пер. с нем. Витковской, М. и Витковского, В., СПб.: Алетейя.
7. Adomenas, M. (1999), *Heraclitus on Religion, Phronesis*, vol. 44, № 2, pp. 87–113.
8. Нойманн, Э. (1999), *Глубинная психология и новая этика*, пер. с нем. Донца, Ю.М. СПб.: Академический проект, 206 с.
9. *Фрагменты ранних греческих философов* (1989), ч. I: От эпических теокосмогоний до возникновения атомистики, пер. с др.-греч. Лебедева, А.В., М.: Наука.
10. Муравьев, С.Н. (2012), *Гераклит Эфесский: Всё наследие. На языках оригинала и в русском переводе. Краткое издание*. М.: Ад Маргинем Пресс.
11. Marcovich, M. (1967), *Heraclitus: Greek Text with a Short Commentary. Editio major (=Mch.)*, Merida (Venezuela): The Los Andes University Press, 665 p.
12. Kahn, Ch. H. (1979), *The Art and Thought of Heraclitus: An Edition of the Fragments with Translation and Commentary*, Cambridge: Cambridge University Press, 354 p.
13. Kirk, G. S., Raven, J. E., Schofield, M. (1983), *The Presocratic Philosophers*, 2nd ed., Cambridge: Cambridge University Press.
14. Robinson, T. M. (1987), *Heraclitus: Fragments, A Text and Translation with a Commentary*, Toronto: University of Toronto Press.
15. Graham, D. W. (2010), *The Texts of Early Greek Philosophy. The Complete Fragments and Selected Testimonies of the Major Presocratics, part I*, Cambridge: Cambridge University Press.
16. Laks, A., Most, G. (2016), *Early Greek Philosophy, vol. III: Early Ionian Thinkers, part 2*, Cambridge (Mass.): Harvard University Press.
17. Diels, H. (1901), *Herakleitos von Ephesos: Griechisch und deutsch*, Berlin: Weidmannsche Buchhandlung.
18. Diels, H. (1960), *Die Fragmente der Vorsokratiker (=DK): Griechisch und deutsch*, 9. Aufl. hrsg. von W. Kranz, Bd. I. Berlin: Weidmannsche Verlagsbuchhandlung.

19. Gemelli Marciano, M. L. (2007). *Die Vorsokratiker, Bd. I: Thales, Anaximander, Anaximenes, Pythagoras und die Pythagoreer, Xenophanes, Heraklit. Griechisch-lateinisch-deutsch*, Auswahl der Fragmente und Zeugnisse, Übersetzung und Erläuterungen, Düsseldorf: Artemis and Winkler, 480 S.

20. Mansfeld, J., Primavesi, O. (2011), *Die Vorsokratiker: Griechisch*, deutsch, ausgewählt, übersetzt und erläutert von Mansfeld J., Primavesi, O., Stuttgart: Ph. Reclam jun.

21. Conche, M. (1986), *Héraclite: Fragments*, texte établi, traduit, commenté par Conche, M., Paris: Presses Universitaires de France.

22. Dumont, J.-P. (1988), *Les Présocratiques*, avec la collaboration de Delattre, D. et de J.-L. Poirier, Paris: Gallimard.

23. Walzer, R. (1939), *Eraclito: Raccolta dei frammenti e traduzione italiana*, Firenze: G. C. Sansoni.

24. Mondolfo, R., Tarán, L., Marcovich, M. (A cura di) (2007), *Eraclito: Testimonianze, imitazioni e frammenti (con i testi greci)*, Milano: Bompiani.

25. Гесиод. (2001), *Труды и дни*, пер. с др.-греч. Вересаева, В. В., в: Гесиод. *Полное собрание текстов: Поэмы. Фрагменты*, М.: Лабиринт, с. 51–76.

26. Boisacq, E. (1916), *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Étudée dans ses rapports avec les autres langues indo-européennes*, Heidelberg: C. Winter; Paris: C. Klincksieck.

27. Frisk, H. (1960), *Griechisches etymologisches Wörterbuch*, Bd. I. Heidelberg: C. Winter, 938 S.

28. Chantraine, P. (1968), *Dictionnaire étymologique de la langue grecque: Histoire des mots*, vol. I, Paris: C. Klincksieck.

29. Beekes, R. (2010), *Etymological Dictionary of Greek, with the Assistance of Beek L. van.*, vol. I, Leiden; Boston: Brill.

30. Jefferis, J. D. (1943), The Concept of Fortuna in Cornelius Nepos, *Classical Philology*, vol. 38, № 1, pp. 48–50.

31. Корнелий Непот (1992), *О знаменитых иноземных полководцах. Из книги о римских историках*, пер. с лат., статьи и коммент. Трухиной, Н. Н., М.: Изд-во МГУ.

32. Цицерон (2000), *О пределах добра и зла. Парадоксы стоиков*, пер. с лат. Фёдорова, Н. А., М.: РГГУ.

33. Stoessl, F. (1979), Die Sententiae des Appius Claudius Caecus, *Rheinisches Museum für Philologie, N. F.*, Bd. 122, S. 18–23.

34. Horsfall, N. (1989), *Cornelius Nepos. A Selection, including the Lives of Cato and Atticus, transl. with Introductions and Commentary*, Oxford: Clarendon Press.

35. Монтень, М. (1954), *Опыты*. Кн. I, пер. с фр. Бобовича, А. С. М.; Л.: Изд-во Академии наук СССР.

Статья поступила в редакцию 21 сентября 2021 г.;
рекомендована к печати 29 сентября 2021 г.

Контактная информация:

Мельников Сергей Анатольевич — канд. филос. наук, доц.; melnikow@inbox.ru

Heraclitus, fr. 94 Mch. (22 B 119 DK), and some aspects of ancient demonology

S. A. Melnikov

Lomonosov Moscow State University,
1, Leninskiye Gory, Moscow, 119991, Russian Federation

For citation: Melnikov S. A. Heraclitus, fr. 94 Mch. (22 B 119 DK), and some aspects of ancient demonology. *Philosophy of the History of Philosophy*, 2021, vol. 2, pp. 126–135. <https://doi.org/10.21638/spbu34.2021.108> (In Russian)

The work is devoted to the analysis of one of the most important, despite the brevity, fragments of Heraclitus of Ephesus (fr. 94 Mch. = 22 B 119 DK). Particular attention is paid to the consideration of the historical and conceptual meanings of the term *daimôn*. The article traces the relationship of the philosophical teachings of Socrates and Heraclitus in the light of their extraordinary identification of the spheres of ethical issues and a specially interpreted *demonology*. In particular, it is noted that in the fate and thinking of both Heraclitus and Socrates, one can consistently observe the clash of popular religion and generally accepted ethics with a new experience of an inner inalienable life, conditioned by the requirements of *self-knowledge*, *personal morality* and *personal responsibility*. It is suggested that the meaning of the ethical statement of Heraclitus, with some reservations, corresponds to a number of the most significant provisions of the so-called “New ethics”, in the style of the teachings of E. Neumann. To fill in the missing or unobvious links in the chain of Heraclitean reasoning about human morals, this work for the first time uses a text that has not previously attracted the attention of specialists, namely: Cornelii Nepotis Vita Attici, 11, 6 & 19, 1.

Keywords: Heraclitus, Socrates, *new ethics*, *daimôn*, Cornelius Nepos, ancient comedy, Montaigne.

References

1. Heidegger, M. (1993), Letter on Humanism, transl. by Bibikhin, V. V., in: Heidegger M., *Time and Being: Articles and speeches*, ed. by Bibikhin, V. V., Moscow: Respublika Publ., pp. 192–220. (In Russian)
2. Guthrie, W. K. C. (2015), *A History of Greek Philosophy, vol. II: The Earlier Presocratics and Pythagoreans*, transl. ed. by Zhmud, L. J., St Petersburg: Vladimir Dal' Publ. (in Russian)
3. Snell, B. (1926), Die Sprache Heraklits, *Hermes*, Bd. 61, H. 4, S. 353–381.
4. Lebedev, A. V. (2014), *Logos of Heraclitus: Reconstruction of thought and word (With a New Critical Edition of the Fragments)*, St Petersburg: Nauka Publ. (In Russian)
5. Melnikov, S. A. (2007), SOKRATES HERAKLEITIZON, *Historical and Philosophical Almanac*, vol. 2. Moscow: Sovremennyye tetradı Publ., pp. 23–41. (In Russian)
6. Burkert, W. (2004), *Greek Religion*, transl., ed. by Witkowsky, M. V., St Petersburg: Aletheia. (In Russian)
7. Adomenas, M. (1999), Heraclitus on Religion, *Phronesis*, vol. 44, no. 2, pp. 87–113.
8. Neumann, E. (1999), *Depth Psychology and a New Ethic*, transl. by Donets, J. M., St Petersburg: Akademicheskij proyekt Publ. (In Russian)

9. *Fragments of Early Greek Philosophers*, 1989, vol. I, ed. by Lebedev, A. V., Moscow: Nauka Publ. (In Russian)
10. Muraviev, S. N. (2012), *Heraclitus of Ephesus: Reliquiae omniae, Editio minor*, Moscow: Ad Marginem Press. (In Russian)
11. Marcovich, M. (1967), *Heraclitus: Greek Text with a Short Commentary. Editio major (=Mch.)*, Merida (Venezuela): The Los Andes University Press.
12. Kahn, Ch. H. (1979), *The Art and Thought of Heraclitus: An Edition of the Fragments with Translation and Commentary*, Cambridge: Cambridge University Press.
13. Kirk, G. S., Raven, J. E., Schofield, M. (1983), *The Presocratic Philosophers*, 2nd ed., Cambridge: Cambridge University Press.
14. Robinson, T. M. (1987), *Heraclitus: Fragments. A Text and Translation with a Commentary*, Toronto: University of Toronto Press.
15. Graham, D. W. (2010), *The Texts of Early Greek Philosophy. The Complete Fragments and Selected Testimonies of the Major Presocratics, part I*. Cambridge: Cambridge University Press.
16. Laks, A., Most, G. (2016), *Early Greek Philosophy, vol. III: Early Ionian Thinkers, part 2*, Cambridge (Mass.): Harvard University Press.
17. Diels, H. (1901), *Herakleitos von Ephesos: Griechisch und deutsch*, Berlin: Weidmannsche Buchhandlung.
18. Diels, H. (1960), *Die Fragmente der Vorsokratiker (=DK): Griechisch und deutsch*, 9. Aufl. hrsg. von W. Kranz, Bd. I, Berlin: Weidmannsche Verlagsbuchhandlung.
19. Gemelli Marciano, M. L. (2007), *Die Vorsokratiker, Bd. I: Thales, Anaximander, Anaximenes, Pythagoras und die Pythagoreer, Xenophanes, Heraklit. Griechisch-lateinisch-deutsch*, Auswahl der Fragmente und Zeugnisse, Übersetzung und Erläuterungen, Düsseldorf: Artemis, Winkler.
20. Mansfeld, J., Primavesi, O. (2011), *Die Vorsokratiker: Griechisch / deutsch*, ausgewählt, übersetzt und erläutert von Mansfeld, J., Primavesi, O., Stuttgart: Ph. Reclam jun.
21. Conche, M. (1986), *Héraclite: Fragments, texte établi, traduit, commenté* par M. Conche, Paris: Presses Universitaires de France.
22. Dumont, J.-P. (1988), *Les Présocratiques*, avec la collaboration de Delattre D. et de Poirier J.-L. Paris: Gallimard.
23. Walzer, R. (1939), *Eraclito: Raccolta dei frammenti e traduzione italiana*, Firenze: G. C. Sansoni.
24. Mondolfo, R., Tarán, L., Marcovich, M. (A cura di) (2007), *Eraclito: Testimonianze, imitazioni e frammenti (con i testi greci)*, Milano: Bompiani.
25. Hesiod (2001), *Trudu i dni*, per. dr.-gr. Veresaev, V. V., in: Hesiod, *Polnoe sobranie tekstov: Poemu. Fragmentu*, Moscow: Labirint Publ., pp. 51–76. (In Russian)
26. Boisacq, E. (1916), *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Étudée dans ses rapports avec les autres langues indo-européennes*, Heidelberg: C. Winter; Paris: C. Klincksieck.
27. Frisk, H. (1960), *Griechisches etymologisches Wörterbuch, Bd. I*. Heidelberg: C. Winter.
28. Chantraine, P. (1968), *Dictionnaire étymologique de la langue grecque: Histoire des mots*, vol. I. Paris: C. Klincksieck.
29. Beekes, R. (2010), *Etymological Dictionary of Greek*, with the Assistance of Beek, L. van, vol. I, Leiden; Boston: Brill.
30. Jefferis, J. D. (1943), *The Concept of Fortuna in Cornelius Nepos*, *Classical Philology*, vol. 38, no. 1, pp. 48–50.
31. Cornelius Nepos (1992), *Lives of the Foreign Generals, From a Book about Roman Historians*, transl. by Trukhina, N. N., Moscow: Moscow University Press. (In Russian)

32. Cicero (2000), *About the Ends of Goods and Evils. Stoic Paradoxes*, transl. by Fedorov, N. A., Moscow: RGGU Publ. (In Russian)
33. Stoessl, F. (1979), Die Sententiae des Appius Claudius Caecus, *Rheinisches Museum für Philologie*, N. F., Bd. 122, S. 18–23.
34. Horsfall, N. (1989), *Cornelius Nepos. A Selection, including the Lives of Cato and Atticus*, transl. with Introductions and Commentary, Oxford: Clarendon Press.
35. Montaigne, M. (1954), *Essays, book I*. Transl. by Bobovich, A. S., Moscow, Leningrad: USSR Academy of Sciences Press. (In Russian)

Received: September 21, 2021

Accepted: September 29, 2021

Author's information:

Sergey A. Melnikov — PhD in Philosophy, Associate Professor; melnikow@inbox.ru